

This XML file does not appear to have any style information associated with it. The document tree is shown below.

```

<?xml-model href="https://raw.githubusercontent.com/bodleian/consolidated-tei-schema/master/msdesc.rng" type="application/xml" schematypens="http://
<?xml-model href="https://raw.githubusercontent.com/bodleian/consolidated-tei-schema/master/msdesc.rng" type="application/xml" schematypens="http://
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:id="manuscript_39">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title type="full">MS. Georg. d. 1</title>
        <title type="main">Paraklitike</title>
        <title type="alt" xml:lang="en">Paraklitike</title>
        <title type="alt" xml:lang="ka">პარაკლიტიკი</title>
        <title type="alt" xml:lang="ka-la">paraklitikoni</title>
      </title>
      <funder>JISC</funder>
      <principal>Gillian Evison</principal>
      <respStmt id="TL">
        <persName>I. Lobzhanidze</persName>
        <resp>transcribed from original MS and converted to XML format</resp>
        <resp>markup and encoding</resp>
      </respStmt>
    </titleStmt>
    <editionStmt>
      <edition n="1">
        First publication edition, TEI P5.
        <date>11 June 2024</date>
      </edition>
    </funder>
    The project Wardrops' Collection Online is carried out within the framework of
    <ref target="http://rustaveli.org.ge/">Joint Research Programme of the University of Oxford and SRNSFG in Georgian Studies</ref>
  </funder>
</editionStmt>
<publicationStmt>
  <publisher>Bodleian Library</publisher>
  <date calendar="#Gregorian">[Date when first made available]</date>
  <pubPlace>
    <address>
      <addrLine>Department of Special Collections</addrLine>
      <addrLine>Bodleian Library</addrLine>
      <street>Broad Street</street>
      <settlement>Oxford</settlement>
      <postCode>OX1 3BG</postCode>
      <addrLine>
        <ref target="http://www.bodleian.ox.ac.uk/libraries/collections">Bodleian Library</ref>
      </addrLine>
      <addrLine>
        <email>specialcollections.enquiries@bodleian.ox.ac.uk</email>
      </addrLine>
    </address>
  </pubPlace>
  <idno type="msID">MS_Wardr_d_1</idno>
  <idno type="catalogue">Georgian</idno>
</publicationStmt>
<sourceDesc>
  <msDesc id="MS_Wardr_d_1" lang="en">
    <msIdentifier>
      <country>United Kingdom</country>
      <region type="county">Oxfordshire</region>
      <settlement>Oxford</settlement>
      <institution>Oxford University</institution>
      <repository>Bodleian Library</repository>
      <collection type="main">Oriental Manuscripts Wardrop Collection</collection>
      <idno>MS. Wardr. d. 1</idno>
      <idno type="crArk">ark:29072/x0th83kx24rc</idno>
      <idno type="ieArk">ark:29072/x0tm70mt082k</idno>
    </msIdentifier>
    <msContents>
      <summary>Paraklitike [Book of Hours (fragment)]</summary>
      <msItem id="MS_Wardr_d_1-item1" n="1">
        <locus from="1r" to="1v">f. 1r</locus>
        <title lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Paraklitike [Book of Hours]</title>
        <listBibl>
          <bibl>CWC, 319-320</bibl>
        </listBibl>
        <textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
      </msItem>
      <msItem id="MS_Wardr_d_1-item2" n="2">
        <locus from="1r" to="1v">ff. 1r-1v</locus>
        <title lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
        <listBibl>
          <bibl>CWC, 319-320</bibl>
        </listBibl>
        <textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
      </msItem>
      <msItem id="MS_Wardr_d_1-item3" n="3">
        <locus from="1v" to="4v">ff. 1r-4v</locus>
        <title lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Wednesday, Hymns of the Cross</title>
        <listBibl>
          <bibl>CWC, 319-320</bibl>
        </listBibl>
        <textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
      </msItem>
      <msItem id="MS_Wardr_d_1-item4" n="4">
        <locus from="4v" to="6v">ff. 4r-6v</locus>
        <title lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Holy Theotokos</title>
        <listBibl>
          <bibl>CWC, 319-320</bibl>
        </listBibl>
        <textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
      </msItem>
      <msItem id="MS_Wardr_d_1-item5" n="5">
        <locus from="6v" to="7r">ff. 6v-7r</locus>
        <title lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Thursday, Hymns to the Holy Apostles</title>
      </msItem>
    </msContents>
  </msDesc>
</sourceDesc>

```

```

<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item6" n="6">
  <locus from="7r" to="9r">ff. 7r-9r</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Thursday, Hymns to the Apostles</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item7" n="7">
  <locus from="9r" to="11r">ff. 9r-11r</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Holy Theotokos</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item8" n="8">
  <locus from="11r" to="11v">ff. 11r-11v</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Friday, Hymns to the Cross of the Lord</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item9" n="9">
  <locus from="11v" to="12r">ff. 11v-12r</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item10" n="10">
  <locus from="12r" to="14r">ff. 12r-14r</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Friday, Hymns</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item11" n="11">
  <locus from="14r" to="15r">ff. 14r-15r</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Saturday, Hymns to the Saints and Souls of the Lord</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item12" n="12">
  <locus from="15r" to="15v">ff. 15r-15v</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon of the Souls [...]</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item13" n="13">
  <locus from="15v" to="15v">ff. 15v-15v</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Saturday, Hymns to the Souls</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item14" n="14">
  <locus from="15v" to="20r">ff. 15v-20r</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Saturday, Hymns to the Most Holy Theotokos</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item15" n="15">
  <locus from="20r" to="20v">ff. 20r-20v</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns of the Resurrection</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item16" n="16">
  <locus from="20v" to="21v">ff. 20v-21v</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item17" n="17">
  <locus from="21v" to="24v">ff. 21v-24v</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Commemorations</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item18" n="18">
  <locus from="24v" to="25r">ff. 21v-24v</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Monday, Hymns to the Holy Archangels</title>
</msItem>

```

```

<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item19" n="19">
<locus from="25r" to="25v">ff. 25r-25v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item20" n="20">
<locus from="25v" to="28r">ff. 25v-28r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns of Repentance</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item21" n="21">
<locus from="28r" to="30r">ff. 28r-30r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Holy Angels</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item22" n="22">
<locus from="30r" to="30r">ff. 30r-30r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Tuesday, Hymns to the Holy Forerunner</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item23" n="23">
<locus from="30r" to="30v">ff. 30r-30v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item24" n="24">
<locus from="30v" to="32v">ff. 30v-32v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Holy John the Forerunner</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item25" n="25">
<locus from="32v" to="33r">ff. 32v-33r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Wednesday, Hymns to the Cross and the Holy Theotokos</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item26" n="26">
<locus from="33r" to="36r">ff. 33r-36r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item27" n="27">
<locus from="36r" to="38r">ff. 36r-38r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Holy Theotokos</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item28" n="28">
<locus from="38r" to="38v">ff. 38r-38v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Thursday, Hymns to the Holy Apostles</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item29" n="29">
<locus from="38v" to="41r">ff. 38v-41r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item30" n="30">
<locus from="41r" to="41v">ff. 41r-41v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Friday, Hymns to the Precious Cross</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item31" n="31">
<locus from="41v" to="44v">ff. 41v-44v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>

```

```

<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item32" n="32">
<locus from="44v" to="46v">ff. 44v-46v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Most Holy Theotokos</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item33" n="33">
<locus from="46v" to="47r">ff. 46v-47r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Saturday, Hymns to the Saints and Souls</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item34" n="34">
<locus from="47r" to="51r">ff. 47r-51r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item35" n="35">
<locus from="51r" to="54r">ff. 51r-54r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Most Holy Theotokos</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item36" n="36">
<locus from="54r" to="55v">ff. 54r-55v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Cannon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item37" n="37">
<locus from="55v" to="57v">ff. 55v-57v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Commemorations of the Lord</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item38" n="38">
<locus from="57v" to="58v">ff. 51r-55v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Hymns to the Holy Theotokos</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item39" n="39">
<locus from="58v" to="59v">ff. 58v-59v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Monday, Hymns to the Holy Archangels</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item40" n="40">
<locus from="59v" to="62v">ff. 59v-62v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item41" n="41">
<locus from="62v" to="64v">ff. 62v-64v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Monday, Hymns to the Heavenly Hosts</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item42" n="42">
<locus from="64v" to="65r">ff. 59v-62v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Tuesday, Hymns to the Holy John the Forerunner</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item43" n="43">
<locus from="65r" to="67v">ff. 65r-67v</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item44" n="44">
<locus from="67v" to="68r">ff. 67v-68r</locus>
<title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">On Wednesday, Hymns to the Holy [Theotokos]</title>

```

```

<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
<msItem xml:id="MS_Wardr_d_1-item45" n="45">
  <locus from="68r" to="68r">ff. 68r-68r</locus>
  <title xml:lang="en-Latin-x-lc" key="work_51">Canon</title>
<listBibl>
  <bibl>CWC, 319-320</bibl>
</listBibl>
<textLang mainLang="ka">Georgian</textLang>
</msItem>
</msContents>
<physDesc>
  <objectDesc form="leaf">
    <supportDesc material="perg">
      <extent>
        68 ff.
        <dimensions type="leaf" unit="cm">
          <height>25.7</height>
          <width>17</width>
        </dimensions>
      </extent>
      <foliation xml:id="original">
        <p>There is not any kind of original pagination.</p>
      </foliation>
      <foliation xml:id="modern">
        <p>Pencil pagination on recto pages is added probably by the library.</p>
      </foliation>
      <collation>There is not title page.</collation>
      <condition>Several leaves of manuscript are damaged with small holes and dark stains.</condition>
    </supportDesc>
    <layoutDesc>
      <layout columns="1">
        <dimensions type="line-height" unit="mm"/>
      </layout>
    </layoutDesc>
  </objectDesc>
  <handDesc>
    <handNote scope="major" script="Nuskhuri"/>
  </handDesc>
</physDesc>
<history>
  <origin>
    <origDate calendar="#Gregorian" notBefore="1000" notAfter="1200">11/12th c.</origDate>
  </origin>
  <provenance>
    <persName key="person_7">Wardrop, J.O.</persName>
    from
    <persName key="person_36">Haarrassowitz, O.</persName>
    in
    <placeName key="subject_n79125883">Leipzig</placeName>
    in 1909
  </provenance>
  <acquisition>
    <date calendar="#Gregorian" when="1910-10-04">1910-10-04</date>
    don
    <persName key="person_7">Wardrop, J.O.</persName>
  </acquisition>
  </history>
  <additional>
    <adminInfo>
      <availability status="restricted">
        <p>
          Entry to read in the Library is permitted only on presentation of a valid reader's card (for admissions procedures contact
          <ref target="http://www.bodleian.ox.ac.uk/services/admissions/">Bodleian Admissions</ref>
        <).
        </p>
      </availability>
    </adminInfo>
  </additional>
</msDesc>
</sourceDesc>
</fileDesc>
<encodingDesc>
  <classDecl>
    <taxonomy xml:id="LCSH">
      <bibl>
        <ref target="http://id.loc.gov/authorities/about.html#lcsh">Library of Congress Subject Headings</ref>
      </bibl>
    </taxonomy>
    <taxonomy xml:id="local_class">
      <category xml:id="commentary">
        <catDesc>Commentary</catDesc>
      </category>
      <category xml:id="supercommentary">
        <catDesc>Supercommentary</catDesc>
      </category>
      <category xml:id="indices">
        <catDesc>Indices</catDesc>
      </category>
      <category xml:id="translation">
        <catDesc>Translation</catDesc>
      </category>
      <category xml:id="multipleWorks">
        <catDesc>multipleWorks</catDesc>
      </category>
      <category xml:id="abridgement">
        <catDesc>Abridgement</catDesc>
      </category>
      <category xml:id="supplement">
        <catDesc>Supplement</catDesc>
      </category>
    </taxonomy>
  </classDecl>
</encodingDesc>

```

```

<category xml:id="papers">
  <catDesc>Papers</catDesc>
</category>
<category xml:id="documents">
  <catDesc>Documents</catDesc>
</category>
<category xml:id="extract">
  <catDesc>Extract</catDesc>
</category>
<category xml:id="gloss">
  <catDesc>Gloss</catDesc>
</category>
<category xml:id="selection">
  <catDesc>Selection</catDesc>
</category>
<category xml:id="diagrams">
  <catDesc>Diagrams</catDesc>
</category>
<category xml:id="notes">
  <catDesc>Notes</catDesc>
</category>
<category xml:id="letters">
  <catDesc>Letters</catDesc>
</category>
<category xml:id="versification">
  <catDesc>Versification</catDesc>
</category>
</taxonomy>
</classDecl>
</encodingDesc>
<profileDesc>
  <textClass>
    <keywords scheme="#LCSH">
      <list>
        <item>
          <term key="subject_sh2006003480">Georgian literature, Christian</term>
        </item>
      </list>
    </keywords>
  </textClass>
</profileDesc>
<revisionDesc>
  <change when="2024-06-11">
    <persName>Irina Lobzhanidze</persName>
    Transcription of the manuscript
  </change>
  <change when="2017-07-26">
    <persName>James Cummings</persName>
    Up-converted the markup using
    <ref target="https://github.com/bodleian/georgian-
      mss/tree/master/processing/convertGeorgian2Bodley.xls">https://github.com/bodleian/georgian-
      mss/tree/master/processing/convertGeorgian2Bodley.xls</ref>
  </change>
  <change when="2011-05-12">
    <persName>Nikoloz Alekisdze</persName>
  </change>
</revisionDesc>
</teiHeader>
<facsimile xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
  <surface n="1" xml:id="surf-pb-1r">
    <zone xml:id="zone-pb-1r">
      <graphic mimeType="image/png" url="58600673-933a-4a4a-8c48-5f03ef488ab9/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="2" xml:id="surf-pb-1v">
    <zone xml:id="zone-pb-1v">
      <graphic mimeType="image/png" url="5f661561-550c-46c7-adbe-145d22819482/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="3" xml:id="surf-pb-2r">
    <zone xml:id="zone-pb-2r">
      <graphic mimeType="image/png" url="0a83b1b6-0f04-4e83-9e08-bcf8ee88ccb0/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="4" xml:id="surf-pb-2v">
    <zone xml:id="zone-pb-2v">
      <graphic mimeType="image/png" url="109887a9-7cd1-4478-ae76-4ef24ade328d/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="5" xml:id="surf-pb-3r">
    <zone xml:id="zone-pb-3r">
      <graphic mimeType="image/png" url="d79f0733-407b-472e-87cd-88b7540b7ba1/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="6" xml:id="surf-pb-3v">
    <zone xml:id="zone-pb-3v">
      <graphic mimeType="image/png" url="fc6aafee-abb7-42dc-ab84-2c9761bac545/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="7" xml:id="surf-pb-4r">
    <zone xml:id="zone-pb-4r">
      <graphic mimeType="image/png" url="931e5cc0-51c6-4363-8eaf-fbb4c0ceec3f/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="8" xml:id="surf-pb-4v">
    <zone xml:id="zone-pb-4v">
      <graphic mimeType="image/png" url="d645862d-7ee2-41e2-bc9d-ba93a2046e40/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
  <surface n="9" xml:id="surf-pb-5r">
    <zone xml:id="zone-pb-5r">
      <graphic mimeType="image/png" url="08157d51-71e6-45f6-8f76-e0deed87fe5f/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
    </zone>
  </surface>
</facsimile>

```

```

<surface n="10" xml:id="surf-pb-5v">
  <zone xml:id="zone-pb-5v">
    <graphic mimeType="image/png" url="eeece76b-4eae-49a2-a516-a25a309e6119/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="11" xml:id="surf-pb-6r">
  <zone xml:id="zone-pb-6r">
    <graphic mimeType="image/png" url="fa187cf4-69d4-42e0-ae36-6d8c2f49091a/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="12" xml:id="surf-pb-6v">
  <zone xml:id="zone-pb-6v">
    <graphic mimeType="image/png" url="4c5b8903-53a4-4e2d-ae59-708ea7e806d5/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="13" xml:id="surf-pb-7r">
  <zone xml:id="zone-pb-7r">
    <graphic mimeType="image/png" url="22be69fd-0001-4093-a55e-8cb05c2f8eee/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="14" xml:id="surf-pb-7v">
  <zone xml:id="zone-pb-7v">
    <graphic mimeType="image/png" url="d9af8e39-5bfd-472f-81f4-0b0b3c14fc3c/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="15" xml:id="surf-pb-8r">
  <zone xml:id="zone-pb-8r">
    <graphic mimeType="image/png" url="1c66d2c1-b75c-4099-a92f-51d0dc072e06/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="16" xml:id="surf-pb-8v">
  <zone xml:id="zone-pb-8v">
    <graphic mimeType="image/png" url="ee3448c1-8c63-4e21-a0d8-7d26c7c963a8/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="17" xml:id="surf-pb-9r">
  <zone xml:id="zone-pb-9r">
    <graphic mimeType="image/png" url="db0b8a5d-19e1-4620-af94-2fc3c6ddaf28/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="18" xml:id="surf-pb-9v">
  <zone xml:id="zone-pb-9v">
    <graphic mimeType="image/png" url="09f2cd61-9201-4998-b425-4d4b467d5eda/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="19" xml:id="surf-pb-10r">
  <zone xml:id="zone-pb-10r">
    <graphic mimeType="image/png" url="79d7f21c-5d8d-4670-b278-7cbc16f9b2be/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="20" xml:id="surf-pb-10v">
  <zone xml:id="zone-pb-10v">
    <graphic mimeType="image/png" url="b4b03f3f-75e9-46e6-ae3a-173bc96cc7b4/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="21" xml:id="surf-pb-11r">
  <zone xml:id="zone-pb-11r">
    <graphic mimeType="image/png" url="079ccb92-1803-4e0c-bba6-610fe20c2803/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="22" xml:id="surf-pb-11v">
  <zone xml:id="zone-pb-11v">
    <graphic mimeType="image/png" url="586f8c92-e9ca-4c66-bf4b-cb5cf06dce65/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="23" xml:id="surf-pb-12r">
  <zone xml:id="zone-pb-12r">
    <graphic mimeType="image/png" url="a3bdbaff-f1cb-4191-94d4-7b6cf08cd176/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="24" xml:id="surf-pb-12v">
  <zone xml:id="zone-pb-12v">
    <graphic mimeType="image/png" url="d4a61118-0847-485c-8b1f-eee7c2ba2d59/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="25" xml:id="surf-pb-13r">
  <zone xml:id="zone-pb-13r">
    <graphic mimeType="image/png" url="41bfeeb6-39f4-4957-9a3f-b9bed0ac300d/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="26" xml:id="surf-pb-13v">
  <zone xml:id="zone-pb-13v">
    <graphic mimeType="image/png" url="0ffa2e6f-61e1-4bf1-96f0-34f0f29fea3a/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="27" xml:id="surf-pb-14r">
  <zone xml:id="zone-pb-14r">
    <graphic mimeType="image/png" url="944e5f9d-7bc4-43d0-857e-0e32b129a7ec/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="28" xml:id="surf-pb-14v">
  <zone xml:id="zone-pb-14v">
    <graphic mimeType="image/png" url="09b7bacd-6b66-48d6-bcd1-91514ccf38b2/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="29" xml:id="surf-pb-15r">
  <zone xml:id="zone-pb-15r">
    <graphic mimeType="image/png" url="91d5d179-efb7-4f7a-8ee0-1d3fefb69e4d/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="30" xml:id="surf-pb-15v">
  <zone xml:id="zone-pb-15v">
    <graphic mimeType="image/png" url="3fdabbfd-dbe6-4c5b-a7ed-175fb14d9e6e/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>

```

```

</surface>
<surface n="31" xml:id="surf-pb-16r">
  <zone xml:id="zone-pb-16r">
    <graphic mimeType="image/png" url="e25d704b-9ebc-430e-b1b9-f945b51e3bf3/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="32" xml:id="surf-pb-16v">
  <zone xml:id="zone-pb-16v">
    <graphic mimeType="image/png" url="e6b9e1da-7a7a-4f82-beae-32fbfc45c3ae/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="33" xml:id="surf-pb-17r">
  <zone xml:id="zone-pb-17r">
    <graphic mimeType="image/png" url="d5a137c7-0586-404e-9b3a-cff82193850c/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="34" xml:id="surf-pb-17v">
  <zone xml:id="zone-pb-17v">
    <graphic mimeType="image/png" url="b95f9498-728e-4c29-a6cd-d210441905fb/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="35" xml:id="surf-pb-18r">
  <zone xml:id="zone-pb-18r">
    <graphic mimeType="image/png" url="fe334ffe-8333-4a9a-85f9-43a95cf368a8/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="36" xml:id="surf-pb-18v">
  <zone xml:id="zone-pb-18v">
    <graphic mimeType="image/png" url="88b993ca-1a87-4060-a713-5e9814eee0eb/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="37" xml:id="surf-pb-19r">
  <zone xml:id="zone-pb-19r">
    <graphic mimeType="image/png" url="adc8683d-6725-421d-8df0-7e67de812603/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="38" xml:id="surf-pb-19v">
  <zone xml:id="zone-pb-19v">
    <graphic mimeType="image/png" url="201841d5-7aed-4920-8b96-f0fc2fe99266/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="39" xml:id="surf-pb-20r">
  <zone xml:id="zone-pb-20r">
    <graphic mimeType="image/png" url="a7a76803-d8c3-4a32-bdc3-c4a13b58f061/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="40" xml:id="surf-pb-20v">
  <zone xml:id="zone-pb-20v">
    <graphic mimeType="image/png" url="d8c3a1d2-7b60-4d5d-ba05-c653accb9367/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="41" xml:id="surf-pb-21r">
  <zone xml:id="zone-pb-21r">
    <graphic mimeType="image/png" url="a7cbaee6-fc8b-4494-9ef1-98ebd76243a0/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="42" xml:id="surf-pb-21v">
  <zone xml:id="zone-pb-21v">
    <graphic mimeType="image/png" url="67e57455-6741-4203-9400-268459d35bcd/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="43" xml:id="surf-pb-22r">
  <zone xml:id="zone-pb-22r">
    <graphic mimeType="image/png" url="54b78eb9-7a3a-462c-8eea-bccfb12fdad2/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="44" xml:id="surf-pb-22v">
  <zone xml:id="zone-pb-22v">
    <graphic mimeType="image/png" url="f7920661-feb0-48f2-9d46-9669df70cbbd/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="45" xml:id="surf-pb-23r">
  <zone xml:id="zone-pb-23r">
    <graphic mimeType="image/png" url="c0cc528b-fab4-4f43-b1a6-4dbec24f5fbb/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="46" xml:id="surf-pb-23v">
  <zone xml:id="zone-pb-23v">
    <graphic mimeType="image/png" url="94a215a7-94f6-41dc-9894-aa38939730b5/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="47" xml:id="surf-pb-24r">
  <zone xml:id="zone-pb-24r">
    <graphic mimeType="image/png" url="3afa15b2-fcd1-4bb5-87fe-1b435f6474ce/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="48" xml:id="surf-pb-24v">
  <zone xml:id="zone-pb-24v">
    <graphic mimeType="image/png" url="937c31dc-0d3d-448b-923c-e7e4dcc33e32/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="49" xml:id="surf-pb-25r">
  <zone xml:id="zone-pb-25r">
    <graphic mimeType="image/png" url="5c049139-f29d-401d-a046-e2ab50315c7d/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="50" xml:id="surf-pb-25v">
  <zone xml:id="zone-pb-25v">
    <graphic mimeType="image/png" url="5a8a62fd-dd2f-4d07-aad1-c19747db6092/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="51" xml:id="surf-pb-26r">
  <zone xml:id="zone-pb-26r">
    <graphic mimeType="image/png" url="70ce11a9-ad69-4df7-b11c-88e6d435bbb0/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>

```

```

</zone>
</surface>
<surface n="52" xml:id="surf-pb-26v">
  <zone xml:id="zone-pb-26v">
    <graphic mimeType="image/png" url="1d3f3052-f44c-492d-87f3-7afca94c8366/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="53" xml:id="surf-pb-27r">
  <zone xml:id="zone-pb-27r">
    <graphic mimeType="image/png" url="6eb7f696-0e3b-44ac-ab37-45bd50aa248a/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="54" xml:id="surf-pb-27v">
  <zone xml:id="zone-pb-27v">
    <graphic mimeType="image/png" url="1294bf51-47e2-4b33-831e-49954b76287b/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="55" xml:id="surf-pb-28r">
  <zone xml:id="zone-pb-28r">
    <graphic mimeType="image/png" url="21e5cc56-dd4d-47d5-92f1-1b8632b2e788/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="56" xml:id="surf-pb-28v">
  <zone xml:id="zone-pb-28v">
    <graphic mimeType="image/png" url="5a9e4bc4-a097-4b79-9d14-35f85fa71838/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="57" xml:id="surf-pb-29r">
  <zone xml:id="zone-pb-29r">
    <graphic mimeType="image/png" url="1c1e9888-0b27-4e42-b9a7-12ee1fce9ea2/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="58" xml:id="surf-pb-29v">
  <zone xml:id="zone-pb-29v">
    <graphic mimeType="image/png" url="c9fabiac-c1c6-4d2a-984e-9e9ace2cd576/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="59" xml:id="surf-pb-30r">
  <zone xml:id="zone-pb-30r">
    <graphic mimeType="image/png" url="4b109dbd-7109-4cdd-9f2f-b11c2a4b79e8/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="60" xml:id="surf-pb-30v">
  <zone xml:id="zone-pb-30v">
    <graphic mimeType="image/png" url="302efc81-aba1-4596-9ddc-469a74b917c4/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="61" xml:id="surf-pb-31r">
  <zone xml:id="zone-pb-31r">
    <graphic mimeType="image/png" url="81d3c7b2-444c-4ad9-b022-d947b49e9d0a/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="62" xml:id="surf-pb-31v">
  <zone xml:id="zone-pb-31v">
    <graphic mimeType="image/png" url="4e28414b-7d79-471d-b072-5aa9f44b14e6/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="63" xml:id="surf-pb-32r">
  <zone xml:id="zone-pb-32r">
    <graphic mimeType="image/png" url="5491c1ca-63e8-484c-96fc-60d7d4a181ab/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="64" xml:id="surf-pb-32v">
  <zone xml:id="zone-pb-32v">
    <graphic mimeType="image/png" url="ad22e87b-d00f-4093-b6ec-4a504b328636/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="65" xml:id="surf-pb-33r">
  <zone xml:id="zone-pb-33r">
    <graphic mimeType="image/png" url="bc462621-c07a-4a9e-9bf9-8d3f82b7d757/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="66" xml:id="surf-pb-33v">
  <zone xml:id="zone-pb-33v">
    <graphic mimeType="image/png" url="2d09099a-54f2-4748-be0d-0e603dffcd3c/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="67" xml:id="surf-pb-34r">
  <zone xml:id="zone-pb-34r">
    <graphic mimeType="image/png" url="22d07adf-9680-4b70-889e-a282ae4f795b/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="68" xml:id="surf-pb-34v">
  <zone xml:id="zone-pb-34v">
    <graphic mimeType="image/png" url="c4caf466-ab95-49f1-90e3-647616d026f3/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="69" xml:id="surf-pb-35r">
  <zone xml:id="zone-pb-35r">
    <graphic mimeType="image/png" url="59059ff3-4bfa-4731-bc04-348ea31c89da/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="70" xml:id="surf-pb-35v">
  <zone xml:id="zone-pb-35v">
    <graphic mimeType="image/png" url="a929888e-04b9-4d60-9da1-64dd5dc99d54/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="71" xml:id="surf-pb-36r">
  <zone xml:id="zone-pb-36r">
    <graphic mimeType="image/png" url="021a2d24-7b9d-42d1-9a15-a41c856b9df0/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="72" xml:id="surf-pb-36v">
  <zone xml:id="zone-pb-36v">

```

```

<graphic mimeType="image/png" url="25be702a-fbe7-4200-bfe9-86e400fb8bb8/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="73" xml:id="surf-pb-37r">
<zone xml:id="zone-pb-37r">
<graphic mimeType="image/png" url="92d613e3-4907-40f1-b649-71f634655e6f/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="74" xml:id="surf-pb-37v">
<zone xml:id="zone-pb-37v">
<graphic mimeType="image/png" url="fa085ad7-49e8-415a-ac2a-ec88c3ac117c/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="75" xml:id="surf-pb-38r">
<zone xml:id="zone-pb-38r">
<graphic mimeType="image/png" url="ae08155d-2424-4163-b0e2-7e218cccd4171/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="76" xml:id="surf-pb-38v">
<zone xml:id="zone-pb-38v">
<graphic mimeType="image/png" url="ed82915d-be81-4eef-9105-aca9c56f2d69/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="77" xml:id="surf-pb-39r">
<zone xml:id="zone-pb-39r">
<graphic mimeType="image/png" url="e4be5a3e-6742-4998-8be1-ad5832cde1bd/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="78" xml:id="surf-pb-39v">
<zone xml:id="zone-pb-39v">
<graphic mimeType="image/png" url="00ce910f-4dcf-44b0-96e9-c5343bdc39ac/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="79" xml:id="surf-pb-40r">
<zone xml:id="zone-pb-40r">
<graphic mimeType="image/png" url="21d5eeb0-eeb6-4c28-b4d8-596b321ed732/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="80" xml:id="surf-pb-40v">
<zone xml:id="zone-pb-40v">
<graphic mimeType="image/png" url="d39880b1-4dca-464c-bee6-fd11f89045e6/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="81" xml:id="surf-pb-41r">
<zone xml:id="zone-pb-41r">
<graphic mimeType="image/png" url="45ed5ae3-cc2b-4d1a-880b-9dc6a9e0c9d/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="82" xml:id="surf-pb-41v">
<zone xml:id="zone-pb-41v">
<graphic mimeType="image/png" url="75fb5e20-0c7c-4e61-8ae9-bd6876f523cd/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="83" xml:id="surf-pb-42r">
<zone xml:id="zone-pb-42r">
<graphic mimeType="image/png" url="114ff3a5-c801-45b3-b74b-7207709fce17/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="84" xml:id="surf-pb-42v">
<zone xml:id="zone-pb-42v">
<graphic mimeType="image/png" url="de771723-c312-4367-a702-64f9448a9b29/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="85" xml:id="surf-pb-43r">
<zone xml:id="zone-pb-43r">
<graphic mimeType="image/png" url="d9f4991a-185a-4a32-b488-3522a5288205/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="86" xml:id="surf-pb-43v">
<zone xml:id="zone-pb-43v">
<graphic mimeType="image/png" url="597b1eb7-84f5-42e9-90a9-a1a08c238376/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="87" xml:id="surf-pb-44r">
<zone xml:id="zone-pb-44r">
<graphic mimeType="image/png" url="f074e7b6-8234-46a2-b0ed-5e2aae7a0b0e/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="88" xml:id="surf-pb-44v">
<zone xml:id="zone-pb-44v">
<graphic mimeType="image/png" url="c8d1b50e-1883-4d40-8664-b02fd0db3093/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="89" xml:id="surf-pb-45r">
<zone xml:id="zone-pb-45r">
<graphic mimeType="image/png" url="36f7896b-15be-44a5-9c1a-6299623547cc/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="90" xml:id="surf-pb-45v">
<zone xml:id="zone-pb-45v">
<graphic mimeType="image/png" url="06530b6e-8f16-4246-8b0b-0b130794e450/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="91" xml:id="surf-pb-46r">
<zone xml:id="zone-pb-46r">
<graphic mimeType="image/png" url="c5afe6f0-f5af-45ad-a0c4-6ced1140698c/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="92" xml:id="surf-pb-46v">
<zone xml:id="zone-pb-46v">
<graphic mimeType="image/png" url="592a8aba-5850-46bc-8f7e-3c28019bbea9/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="93" xml:id="surf-pb-47r">

```

```

<zone xml:id="zone-pb-47r">
  <graphic mimeType="image/png" url="40950da3-9afa-4ab7-95db-f08711bfd485/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
</zone>
</surface>
<surface n="94" xml:id="surf-pb-47v">
  <zone xml:id="zone-pb-47v">
    <graphic mimeType="image/png" url="23ef7726-a022-46d2-ab81-21c08a77338e/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="95" xml:id="surf-pb-48r">
  <zone xml:id="zone-pb-48r">
    <graphic mimeType="image/png" url="16d5b4ca-7e6b-44ee-b10c-38b4c4cb1411/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="96" xml:id="surf-pb-48v">
  <zone xml:id="zone-pb-48v">
    <graphic mimeType="image/png" url="0a8dacb8-98cf-4eb5-8f87-95f4f8d5dd53/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="97" xml:id="surf-pb-49r">
  <zone xml:id="zone-pb-49r">
    <graphic mimeType="image/png" url="12262906-5370-48f1-8203-e3e7fcf79b03/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="98" xml:id="surf-pb-49v">
  <zone xml:id="zone-pb-49v">
    <graphic mimeType="image/png" url="6c717e47-7596-4322-83d7-be91f7cb82dd/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="99" xml:id="surf-pb-50r">
  <zone xml:id="zone-pb-50r">
    <graphic mimeType="image/png" url="9f6bb006-c8e2-4c03-914d-78673b93c1f4/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="100" xml:id="surf-pb-50v">
  <zone xml:id="zone-pb-50v">
    <graphic mimeType="image/png" url="1490787e-9cfc-4ddb-ac8f-d3c6f5d1aea7/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="101" xml:id="surf-pb-51r">
  <zone xml:id="zone-pb-51r">
    <graphic mimeType="image/png" url="e6212ab4-dbf0-41fc-a195-ddd825f54d62/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="102" xml:id="surf-pb-51v">
  <zone xml:id="zone-pb-51v">
    <graphic mimeType="image/png" url="c7d0841b-a185-469e-af89-3cce2d65181/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="103" xml:id="surf-pb-52r">
  <zone xml:id="zone-pb-52r">
    <graphic mimeType="image/png" url="316b7d41-a458-4596-bf23-03505f557c77/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="104" xml:id="surf-pb-52v">
  <zone xml:id="zone-pb-52v">
    <graphic mimeType="image/png" url="0f4f735d-01dc-4377-8b03-952eabf89320/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="105" xml:id="surf-pb-53r">
  <zone xml:id="zone-pb-53r">
    <graphic mimeType="image/png" url="d9d40349-f597-4d80-98c4-666b608ebe45/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="106" xml:id="surf-pb-53v">
  <zone xml:id="zone-pb-53v">
    <graphic mimeType="image/png" url="63c90ac8-1f2d-4925-a9ed-73285a8b18b2/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="107" xml:id="surf-pb-54r">
  <zone xml:id="zone-pb-54r">
    <graphic mimeType="image/png" url="820a9362-eeff-4790-98ec-0f2aff3bc2ed/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="108" xml:id="surf-pb-54v">
  <zone xml:id="zone-pb-54v">
    <graphic mimeType="image/png" url="c3faf048-7442-4753-857c-3e70d54ef4bd/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="109" xml:id="surf-pb-55r">
  <zone xml:id="zone-pb-55r">
    <graphic mimeType="image/png" url="9937aaaf7-fa03-487c-a461-feb60420fac2/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="110" xml:id="surf-pb-55v">
  <zone xml:id="zone-pb-55v">
    <graphic mimeType="image/png" url="ffb3efcd-cc5f-4045-8155-bbfb76bb0d60/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="111" xml:id="surf-pb-56r">
  <zone xml:id="zone-pb-56r">
    <graphic mimeType="image/png" url="fabb3b19-f985-4a48-ae54-a9583e440832/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="112" xml:id="surf-pb-56v">
  <zone xml:id="zone-pb-56v">
    <graphic mimeType="image/png" url="bbdc9eb1-4db3-4de9-b5fb-e1e7fd02ae33/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="113" xml:id="surf-pb-57r">
  <zone xml:id="zone-pb-57r">
    <graphic mimeType="image/png" url="4c75c765-666a-4383-bb05-a61291fecb3d/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>

```

```

<surface n="114" xml:id="surf-pb-57v">
  <zone xml:id="zone-pb-57v">
    <graphic mimeType="image/png" url="373df534-bce8-4d27-9cf1-28f5f61a8fd8/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="115" xml:id="surf-pb-58r">
  <zone xml:id="zone-pb-58r">
    <graphic mimeType="image/png" url="d453a587-bf27-4afa-8f04-ddb227e29b5b/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="116" xml:id="surf-pb-58v">
  <zone xml:id="zone-pb-58v">
    <graphic mimeType="image/png" url="12a8c80c-4650-467a-b4de-7c6ade3ee638/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="117" xml:id="surf-pb-59r">
  <zone xml:id="zone-pb-59r">
    <graphic mimeType="image/png" url="0e43c614-6102-4662-9f7d-67c37fdecc3e/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="118" xml:id="surf-pb-59v">
  <zone xml:id="zone-pb-59v">
    <graphic mimeType="image/png" url="019fb79c-4a00-421f-a3c3-890e90a10021/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="119" xml:id="surf-pb-60r">
  <zone xml:id="zone-pb-60r">
    <graphic mimeType="image/png" url="fa692044-2e5e-484a-8b3f-68933f582280/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="120" xml:id="surf-pb-60v">
  <zone xml:id="zone-pb-60v">
    <graphic mimeType="image/png" url="c393c28d-48da-4a0c-b68b-97a90074a25e/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="121" xml:id="surf-pb-61r">
  <zone xml:id="zone-pb-61r">
    <graphic mimeType="image/png" url="b3e2853d-d78e-4051-b39c-ff3e4661a0f9/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="122" xml:id="surf-pb-61v">
  <zone xml:id="zone-pb-61v">
    <graphic mimeType="image/png" url="b14f3d77-e1de-4f4b-812f-551f6b1bf933/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="123" xml:id="surf-pb-62r">
  <zone xml:id="zone-pb-62r">
    <graphic mimeType="image/png" url="b25bcc50-fb79-44c9-bbf5-68de07fa2d6c/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="124" xml:id="surf-pb-62v">
  <zone xml:id="zone-pb-62v">
    <graphic mimeType="image/png" url="03ab43c8-9908-44b3-9039-19d60af56639/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="125" xml:id="surf-pb-63r">
  <zone xml:id="zone-pb-63r">
    <graphic mimeType="image/png" url="2546688f-8d91-472f-b22f-e8ca1479fe94/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="126" xml:id="surf-pb-63v">
  <zone xml:id="zone-pb-63v">
    <graphic mimeType="image/png" url="9ec17b05-ba89-4639-a57a-1185a5695ca7/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="127" xml:id="surf-pb-64r">
  <zone xml:id="zone-pb-64r">
    <graphic mimeType="image/png" url="9728b24a-d078-492a-b405-02324308dad6/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="128" xml:id="surf-pb-64v">
  <zone xml:id="zone-pb-64v">
    <graphic mimeType="image/png" url="641a1355-6e01-4646-bc26-94c43d7b44e1/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="129" xml:id="surf-pb-65r">
  <zone xml:id="zone-pb-65r">
    <graphic mimeType="image/png" url="3edd7226-b8a3-4d56-bf5b-1f2beb6a7b0c/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="130" xml:id="surf-pb-65v">
  <zone xml:id="zone-pb-65v">
    <graphic mimeType="image/png" url="32cd1195-7b73-459a-b434-cfff24371526/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="131" xml:id="surf-pb-66r">
  <zone xml:id="zone-pb-66r">
    <graphic mimeType="image/png" url="15f0ee00-a3fe-4e54-a3f4-73a74ada0113/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="132" xml:id="surf-pb-66v">
  <zone xml:id="zone-pb-66v">
    <graphic mimeType="image/png" url="ebd0c129-21d6-4ae6-9562-003a72da931f/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="133" xml:id="surf-pb-67r">
  <zone xml:id="zone-pb-67r">
    <graphic mimeType="image/png" url="9ef872ad-3163-4a90-9f5c-bb2f4b7d59ed/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>
<surface n="134" xml:id="surf-pb-67v">
  <zone xml:id="zone-pb-67v">
    <graphic mimeType="image/png" url="f80d0684-a2dc-4d5a-81ec-3a9eef7192ef/full/full/0/default.jpg" width="380px" rend="facstab"/>
  </zone>
</surface>

```











<p>ಗ(ಾ) ಫಿಂಡ್‌ರ ಡಿಫೆಯ್‌ರ ಡಿಫೆಯ್‌ರ ಸಿಸ್ಟಮ್‌ನ ಗ(ಾ) ಲೋಗ್‌ನ ವಿವರಣೆ ಇಲ್ಲಿ ಕಾಣಬೇಕಾಗಿದೆ. ಈ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ವಿವರಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ವಿವರಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿ ಇಲ್ಲಿ ಕಾಣಬೇಕಾಗಿದೆ.

<div type="chapter" n="9">

<head>U(ಾ)ರ(ಾ)ಸ(ಪ)ಗ್ರಾಹಿ ಟ(ಾ)ಲ(ಾ)ಭ(ಾ)ನಿ</head>

<p>ಉಂಟಾಗಿದ್ದ ನಿರ್ಣಯ ಮತ್ತು ವಿಷಯಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸಲಾಗಿ, ಈ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ವಿವರಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ವಿವರಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿ ಇಲ್ಲಿ ಕಾಣಬೇಕಾಗಿದೆ.

<div type="chapter" n="10">

<head>ಉಂಟಾಗಿದ್ದ ನಿರ್ಣಯ ಮತ್ತು ವಿಷಯಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸಲಾಗಿ, ಈ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ವಿವರಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ವಿವರಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿ ಇಲ್ಲಿ ಕಾಣಬೇಕಾಗಿದೆ.





































<p>შამ(ა)ნ დ(ერთმა)ნ ს(ა)თნო გ(ი)ყო • სბლ(ა)დ უსტოდ ს(უ)ლისა მ(ი)რ წ(მი)დისა ქ(ალ)წ(უ)ლო • ს(ა)მკვდრებ(ე)ლად ძისა მხ(ო)ლომა • გ(ი)თარცა რ(ა)მ შრომანი საწადელი • და ვარდი ს(უ)ლნელი ვ(ა)ლთა შ(ორი)ს ბრწყ(ი)ნვ(ა)ლე სიკოთით ს(ა)თნ(რ)ებათა :</p>

<p>ზედაც გამოსწენდი ძისა ლ(მ)თისა • და ჯ(ერ)ჩიხების მ(ა)ს(უ)ლითა სრულ იქმნებ სბ(ა)ლო • და ტარა უხრწ(ნ)ელ ს(უ)ლისა წ(მი)დისა • დედად ღ(მრ)თისა იცნობებ • უბიწოო • და ქ(ალ)წ(უ)ლ(ე)ბ(ა)დ წ(ა)რუპ(ა)რელი • და ს(ა)უ(კ)უნო დამატ(ა)რებ ქ(ალ)წ(უ)ლ :</p>

<p>f="53" n="79" xml:id="pb-orig-53r-79" facets="#zone-pb-53r"/>

<p>იაღრეს(ი)თა დ(იდგ)ბ(ი)თა • უშიძიდებ და უაღრეს იქმნებ ზ(ე)რესა ძ(ა)ლთა • ქ(ალ)წ(უ)ლო ყ(ოვლა)დ უბიწოო • რ(ამეთლ) შემოქმედი მ(ა)თი ჰ(ე)კ შ(ე)ნ რ(ა)მ რელაცია მით • უშიურწმელითა ჰ(ე)რცინ შეისხა შ(ე)ნგა(ე)ნ ::</p>

<p>ზემთ ცნობისა და გონიერია • უნვერსო ღ(მრთ) გამორესაველი • აუგბელი და მარტივი • ქ(ალ)წ(უ)ლისა ს(ა)შოსა ს(ა)კრ(ე)ლად • შეიორვეცა და ზრქელ იქმნა • ერთ გუამად ვით(არც)ა გამოიხატვის ::</p>

<p>ქ(ე)რლივა :</p>

<p>შემობეჭდა ბერწოა უბიწოთა • სჯ(უ)ლისა ს(ა)დ(მრ)თ(ო)სა და მმ(ა)რხველთა • ქ(ალ)წ(უ)ლო წ(მი)დის აღმოაცენებს თავისმ და ანანა • ხეთა წ(მდა)ია ხილი წ(მდა)ი • სხერესა მ(ა)თსა და • აექტებ ღ(მრთ)ია და სბალა • შობ(ე)ლა ღ(მრ)თისასა აღდევები :</p>

<p>ცალდე ს(ა)დ(მრ)თო არს შობამ • ს(ა)დ(მრ)თ(ო)ესა საშობასა შ(ე)ნისა • რ(ამეთლ) მ(ა)ს შ(ინ)ა დაწერა კ(ა)ც(ე)ბ(ე)ბრვითა სატითა • თითოთა მ(ა)მის(ა)თა და • ს(უ)ლისა შეწერითა • მე დაუს(ა)ბამორ რ(ომე)ლისა • ღ(მ)თად და კ(ა)ცად აღვარებთ მ(ა)ს :</p>

<p>ზემთხად სუფ(ე)ცისად გამ(ე)რსნდი • რ(ამეთლ) მ(ე)უ(ფ)ერ(ა) • ქ(რისტ) ღ(მრთ)ი გვ(ე)ვ ყ(ოვლა)დ უბიწოო და ს(უ)ფ(ე)ვ • ყ(ოვლ)თა მ(ო)რწმ(უ)ნ(ე)თა ზ(ე)და • ამისთ(ჭ)სცა გიგ(ა)ლ(ო)ბო • და ვლ(ა)დ(ა)დებო გ(ი)ხ(ა)როდების • და ვადიდებთ ს(ა)ხ(ი)რებ(ა)სა შ(ე)ნსა ::</p>

<p>ქ(უ)ლისა თ(ა)ნა ქ(ალ)წ(უ)ლებ(ა)მ • დაიმ(ა)რებ ღ(მ)თისა დედაო • რ(ამეთლ) ზემთა ცნობისა შ(ე)ვ სიტყ(უ)ად ღ(მრთისა)მ საბალო • მ(ა)მულისა არსებისა • ყ(ოვლა)დ გ(ა)რშორებელი • ამისთ(ჭ)სცა თ(ა)ყ(უ)ნის გემ • და სრულ ვჰყოვ გ(ა)ლ(ო)ბ(ა)სა შ(ე)ნსა ::</p>

<p>პატარებელი [შ(ე)ნ] ს(ა) დ(4) ::</p>

<p>სამწუხროსა • ამ(ა)ს გ(ა)ლ(ო)ბ(ა)სა და მსხურპლისა • შ(ე)ნდა ქ(რისტ) შეცხირ(ა)ვთ • რ(ომელმა)ნ ინებე • აღდგ(ო)მითა შ(ე)ნითა • შეწერ(ა)რ(ე)ბ(ა)ნ ჩ(ე)ვ(ე)ლო :</p>

<p>ქ(უ)რსებ და მს(უ)ლევითა • მ(ო)სპე წევავა პ(ირვ)ლი • მ(ა)მისა აღმისა</p>

<p>f="53v" n="80" xml:id="pb-orig-53v-80" facets="#zone-pb-53v"/>

<p>დდ ჯ(ო)ჯ(ო)ე(ო)მ(ე)თ(ო)მ(ე)თ(ო) აღდგ(ო)მ(ე)თ(ო) შ(ე)ნითა • გ(ა)ნ(ა)თ(ა)ვისუფლენ ქ(რისტ)ე :</p>

<p>ს(ა)გ(ე)ლ(ო)ბ(ა)სა ანგ(ე)ლ(ო)ბ(ა)სისა მის ხილვ(ა)სა • შემწუხდეს მცველი იგი • ხ(ოლო) დედ(ა)თა მ(ა)თ • ესმა ჯ(მა)მ აღდგომის(ა)მ • გ(ი)ხ(ა)როდების აღდგა უ(გა)ლი :</p>

<p>ქ(ე)პრობლოთა შიშითა • წ(მი)დია მ(ა)თ დედ(ა)თა • აღასრულეს ბრძ(ა)ნებ(ა)მ • ანგ(ე)ლ(ო)ზის(ა)მის • და ყ(ოვე)ლისა ს(ო)ფ(ე)ლისა • აღდგ(ო)მ(ა)მ შ(ე)ნი ქადაგებს :</p>

<p>ქ(ე)პრობლოთა შ(ე)ნს მ(ო)წ(ა)ფეთა შესლევითა და ჰესნ(ი)და მწუხ(ა)რებ(ა)მ • და სიხ(ა)რ(უ)ლი იგი • ქ(ამს)ა ს(ო)ფ(ე)ლისა • აღდგ(ო)მ(ა)მ შ(ე)ნი ეხარ :</p>

<p>პ(ოვლ)დ წ(მი)დია ღ(მრთ)თ(ი)ს მმ(ო)ბ(ე)ლ(ე)ლო • შ(ე)ნ გ(ა)ქ(უ)ს კ(ა)დნიერებ(ა)მ • მოს(ა)ვთა შ(ე)ნითა(ჭ)ს • წ(ე) დაცხრები ვედრებ(ა)დ • შ(ე)ნგ(ა)ნ შობლისა მ(იმა)რთ :</p>

<p>ცანიცა :</p>

<p>ჯ(უ)რს, ზ(ე)და რ(ა)დ ამ(ა)ღლდი • ნ(ე)ფსით თ(გ)სით ქ(რისტ)ე ღ(მრთ)ო და გურედიო • შ(ე)ნით წე(ა)რო ცხ(ო)რების(ა)მ მომეც ჩ(უ)ენ • და ხრწილებისა გ(ა)ნგუშტიდენ • და შეწდომილთა იგი ს(უ)ლნი • ჯ(უ)რითა შ(ე)ნითა გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)თ(ე)ლენ :</p>

<p>პინმძღ(უ)რი ს(უ)ლია ჩ(უ)ნთა ქ(რისტ)ე აღდგა ს(ო)გ(ე)ლითი • დელქ რ(ომელ)ნი • არ ხვან უსა(უ)ლოთა ჰურიათა • და დედ(ა)თა ნუგეშინისა • რ(ომელ)ნი ცრელით ეძიებდეს • აღდგ(ო)მილი იხილებ და თ(ე)ყ(უ)ნი სექს :</p>

<p>წ(რისტ)ე აღდგა ს(ა)ფლ(ა)ვ(ი)თ დელქ • კ(ე)ლმწიფედ ძლ(ი)ერგით დათრგუნა • სიკ(უ)დილისა საწერტელი კ(ო)რცთა • და კ(ა)ცებ(ა)დ გ(ა)სნდ(ა)თ(ო) და თ(ე)ნა • იზარა და გ(ა)ურცხ(ე)ცხ(ე)ნა ჩ(უ)ენ აღდგ(ო)მითა თ(ჭ)სითა :</p>

<p>წ(ონებ)ა(თ) და დანგლებული • ს(ა)ცოტ(უ)როგა(ა)ს მდრის(ა)თ(ო) • შ(ე)ნ ქ(რისტ)ე • გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)ნათლე აღდგ(ო)მითა შ(ე)ნითა • და ენა ჩ(ე)მი გ(ა)ნმიმრტები • შემსგებ(უ)ლად გ(ა)ლ(ო)ბ(ა)სა • აღდგ(ო)მისა შ(ე)ნის(ა)ა მ(ო)წყ(უ)ლი :</p>

<p>პატებ(ო)ნი :</p>

<p>ქ(უ)რსა და აღენერგა ძელი • ადგილ[ლ]სა მ(ა)ს თემის(ა)სა • რ(ომელ)ი ამ(ა)ღლდა ც(ა)სა ც(ა)თ(ა)სა • რ(ომე)ლისა ზ(ე)და დაემკვ(ი)დრა • ყ(ოვლ)ლო მ(ა)ცხ(ო)ვა(რ)ი • გ(ო)თ(ო)რ ძერნა მოქმედი(ა)მ შ(ორი)ს ორია ავ(ა)ზ(ა)კთა • ლასურით მომწყ(ა)ლი • ქს(ა)დ ჩ(უ)ნდა ყ(ოვლ)ისა-</p>

<p>f="54" n="81" xml:id="pb-orig-54r-81" facets="#zone-pb-54r"/>

<p>გ(ე)გ(ა)ნ ბორ(ა)ტისა და რ(ომელ)ნი ს(ა)რწმ(უ)ნ(ე)ნ(ა)ქთა • აღდგომას შ(ე)ნსა შ(ა)დიღებთ :</p>

<p>ს(უ)ლისა შ(ე)ნსა მ(ა)ცხ(ო)ც(ა)ნ ზეწებით დაიცვებოდეს • ანგ(ე)ლ(ო)ბ(ე)ნ გ(ა)რდაგორება ლოდი • და ჰრქ(უ)ა დედ(ა)თა მ(ა)თ რ(ა)ვსათ(გ)ს • ეგ(ი)ებთ მც(უ)დ(ა)რთა თ(ა)ნა • რ(ომელმა)ნ წ(ა)რმობულენა • ჯ(ო)ჯ(ო)ე(ე)თ(ო) კ(ე)ლმწიფებით • და უხრწელებ(ა)დ • მოსცა ადამიათა • აღდგ(ო)მილი ს(ო)ფლ(ა)ვ(ი)თ და გ(ა)ურცხ(ე)ცხ(ე)ნა ჩ(უ)ენ აღდგ(ო)მითა თ(ჭ)სითა :</p>

<p>წ(ოთარ)ც, თ(უ)ლითა მთლეველითა • და კ(ე)ლით მს(ა)ხ(ა)რ(უ)ლი დედ(ა)თ(ო) • წ(ა)რიერად მოაქონდა ნერლ(ა)ცხებ(ე)ლი • რ(ამთ)ა შემურონ გუამი შ(ე)ნი • და გ(ა)ნგ(ა)ს დებულებდ გ(ი)ხალი • აღდგომილი ს(ო)ფლით • ძ(ა)ლითა ღ(მრთ)ისა დედ(ა)თ(ო)თა • და თ(ა)ყ(უ)ნის გეცს • ხ(ოლო) შ(ე)ნ უზრანებ მ(ა)თ • რ(ათ)ა სწრ(ა)ფით • უქ(ა)დ(ა)გონ მ(ა)ცხ(ო)მისა შ(ე)ნი დაღებული: [...]</p>

<p>შ(ი)დებ(ა)დ :</p>

<p>ქ(ე)პრენდ ვედრებ(ა)სა მონ(ა)თა • შ(ე)ნთ(ა)სა უბიწოო • და ძრია ჩ(უ)ნი ზ(ე)და აღდგ(ო)მ(ა)დ დაკვენენ • და ყ(ოვლ)ისა მწუხ(ა)რების(ა)ნ • გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)ნ(ა)რ(ა)მთ(ე)რი შ(ე)ნ მ(ე)ლ(ო)ლ(ე)რ • გ(უ)ჭერ ყ(ოვლა)დ მტკცედ : და შეუძრეველ(ა)დ ზელდედ • და შ(ე)ნსა შეწევედრებით კ(უ)რთ(ა)ს(ე)კ(უ)ლო • დელ(ე)ფ(ე)ლ(ე)რით ვამწერებთ შ(ე)ნნი მევდრებ(ე)ლრი • ისწრ(ა)ფ ის(ა)თა • შ(ე)ნითა შეწ(ე)ვნად ჩ(უ)ენ და რ(ომელ)ნი ს(ა)რწმ(უ)ნ(ე)ნ(ა)ქთა • ვამწერით შემამი მ(ა)რა დის • გ(ი)ხ(ა)როდებ(ა)ნ შ(ე)ნითა შეწენ • დედ(ა)ღ(ე)ლი წ(მი)დითა შ(ე)ნითა(ჭ)ს • სიხ(ა)რ(უ)ლითა შემცველობისა და გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)ნ(ა)რ(ა)მ :</p>

</div>

<div type="chapter" n="35">

<head>სტ(ი)ცანინი :</head>

<p>შეწენინი :</p>

<p>ქ(უ)რსა და აღენერგა ძელი • ადგილ[ლ]სა მ(ა)ს თემის(ა)სა • რ(ომელ)ი ამ(ა)ღლდა ც(ა)სა ც(ა)თ(ა)სა • რ(ომე)ლისა ზ(ე)და დაემკვ(ი)დრა • ყ(ოვლ)ლო მ(ა)ცხ(ო)ვა(რ)ი • გ(ო)თ(ო)რ ძერნა მოქმედი(ა)მ შ(ორი)ს ორია ავ(ა)ზ(ა)კთა • ლასურით მომწყ(ა)ლი • ქს(ა)დ ჩ(უ)ნდა ყ(ოვლ)ისა-</p>

<p>f="54v" n="82" xml:id="pb-orig-54v-82" facets="#zone-pb-54v"/>

<p>შეწენინი ადამიათ(გ)ს და აღენერგა ძელი • აღდგ(ო)მილი ს(ო)ფლ(ა)ვ(ი)თ(ა)ნი • შეწენინი ადამიათ(გ)ს და აღდგ(ო)მილი ს(ო)ფლ(ა)ვ(ი)თ(ა)ნი :</p>

<p>წ(რისტ)ე აღდგა ს(ა)ფლ(ა)ვ(ი)თ დელქ • კ(ე)ლმწიფედ ძლ(ი)ერგით დათრგუნა • სიკ(უ)დილისა საწერტელი კ(ო)რცთა • და კ(ა)ცებ(ა)დ გ(ა)სნდ(ა)თ(ო) და თ(ე)ნა • იზარა და გ(ა)ურცხ(ე)ცხ(ე)ნა ჩ(უ)ენ აღდგ(ო)მითა თ(ჭ)სითა :</p>

<p>წ(ოთარ)ც, თ(უ)ლითა მთლეველითა • და კ(ე)ლით მს(ა)ხ(ა)რ(უ)ლი დედ(ა)თ(ო) • წ(ა)რიერად მოაქონდა ნერლ(ა)ცხებ(ე)ლი • რ(ამთ)ა შემურონ გუამი შ(ე)ნი • და გ(ა)ნგ(ა)ს დებულებდ გ(ი)ხალი • აღდგომილი ს(ო)ფლით • ძ(ა)ლითა ღ(მრთ)ისა დედ(ა)თ(ო)თა • და თ(ა)ყ(უ)ნის გეცს • ხ(ოლო) შ(ე)ნ უზრანებ მ(ა)თ • რ(ათ)ა სწრ(ა)ფით • უქ(ა)დ(ა)გონ მ(ა)ცხ(ო)მისა შ(ე)ნი დაღებული: [...]</p>

<p>შ(ი)დებ(ა)დ :</p>

<p>ქ(ე)პრენდ ვედრებ(ა)სა მონ(ა)თა • შ(ე)ნთ(ა)სა უბიწოო • და ძრია რ(უ)ნი ზ(ე)და აღდგ(ო)მ(ა)დ დაკვენენ • და ყ(ოვლ)ისა მწუხ(ა)რების(ა)ნ • გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)ნ(ა)რ(ა)მთ(ე)რი შ(ე)ნ მ(ე)ლ(ო)ლ(ე)რ • გ(უ)ჭერ ყ(ოვლა)დ მტკცედ : და შეუძრეველ(ა)დ ზელდედ • და შ(ე)ნსა შეწევედრებით კ(უ)რთ(ა)ს(ე)კ(უ)ლო • დელ(ე)ფ(ე)ლ(ე)რით ვამწერებთ შ(ე)ნნი მევდრებ(ე)ლრი • ისწრ(ა)ფ ის(ა)თა • შ(ე)ნითა შეწ(ე)ვნად ჩ(უ)ენ და რ(ომელ)ნი ს(ა)რწმ(უ)ნ(ე)ნ(ა)ქთა • ვამწერით შემამი მ(ა)რა დის • გ(ი)ხ(ა)როდებ(ა)ნ შ(ე)ნითა შეწენ • დედ(ა)ღ(ე)ლი წ(მი)დითა შ(ე)ნითა(ჭ)ს • სიხ(ა)რ(უ)ლითა შემცველობისა და გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)ნ(ა)რ(ა)მ :</p>

</div>

<div type="chapter" n="36">

<head>სტ(ი)ცანინი :</head>

<p>შეწენინი :</p>

<p>ქ(უ)რსა და აღენერგა ძელი • ადგილ[ლ]სა მ(ა)ს თემის(ა)სა • რ(ომელ)ი ამ(ა)ღლდა ც(ა)სა ც(ა)თ(ა)სა • რ(ომე)ლისა ზ(ე)და დაემკვ(ი)დრა • ყ(ოვლ)ლო მ(ა)ცხ(ო)ვა(რ)ი • გ(ო)თ(ო)რ ძერნა მოქმედი(ა)მ შ(ორი)ს ორია ავ(ა)ზ(ა)კთა • ლასურით მომწყ(ა)ლი • ქს(ა)დ ჩ(უ)ნდა ყ(ოვლ)ისა-</p>

<p>f="54v" n="83" xml:id="pb-orig-55r-83" facets="#zone-pb-55r"/>

<p>შეწენინი ადამიათ(გ)ს და აღენერგა ძელი • აღდგ(ო)მისა ს(ო)ფლ(ა)ვ(ი)თ(ა)ნი • შეწენინი ადამიათ(გ)ს და აღდგ(ო)მისა ს(ო)ფლ(ა)ვ(ი)თ(ა)ნი :</p>

<p>წ(რისტ)ე აღდგა ს(ა)ფლ(ა)ვ(ი)თ დელქ • კ(ე)ლმწიფედ ძლ(ი)ერგით დათრგუნა • სიკ(უ)დილითა საწერტელი კ(ო)რცთა • და კ(ა)ცებ(ა)დ გ(ა)სნდ(ა)თ(ო) და თ(ე)ნა • იზარა და გ(ა)ურცხ(ე)ცხ(ე)ნა ჩ(უ)ენ აღდგ(ო)მითა თ(ჭ)სითა :</p>

<p>წ(ოთარ)ც, თ(უ)ლითა მთლეველითა • და კ(ე)ლით მს(ა)ხ(ა)რ(უ)ლი დედ(ა)თ(ო) • და პოივეს ლოდი გ(ა)რუპ(ა)რებ(უ)ლი • და მოანიჭა ს(ო)ფლ(ა)ვ(ი)თ(ა)ნი • და დიდი წე(ა)რებ(ა)ლი :</p>

<p>უქ(ე)ცანინი :</p>

<p>აღენერგ ულეველი და აღენერგ ულეველი :</p>

<p>შ(ე)ნთ(ა)სა უბიწოო • და ძრია რ(უ)ნი ზ(ე)და აღდგ(ო)მ(ა)დ დაკვენენ • და ყ(ოვლ)ისა მწუხ(ა)რების(ა)ნ • გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)ნ(ა)რ(ა)მთ(ე)რი შ(ე)ნ მ(ე)ლ(ო)ლ(ე)რ • გ(უ)ჭერ ყ(ოვლა)დ მტკცედ : და შეუძრეველ(ა)დ ზელდედ • და შ(ე)ნსა შეწევედრებით კ(უ)რთ(ა)ს(ე)კ(უ)ლო • დელ(ე)ფ(ე)ლ(ე)რით ვამწერებთ შ(ე)ნნი მევდრებ(ე)ლრი • ისწრ(ა)ფ ის(ა)თა • შ(ე)ნითა შეწ(ე)ვნად ჩ(უ)ენ და რ(ომელ)ნი ს(ა)რწმ(უ)ნ(ე)ნ(ა)ქთა • ვამწერით შემამი მ(ა)რა დის • გ(ი)ხ(ა)როდებ(ა)ნ შ(ე)ნითა შეწენ • დედ(ა)ღ(ე)ლი წ(მი)დითა შ(ე)ნითა(ჭ)ს • სიხ(ა)რ(უ)ლითა შემცველობისა და გ(ა)ნ(ა)ნ(ა)ნ(ა)რ(ა)მ :</p>













<p>ლա თქმული შ(ემიწყაღ)ე ღ(მრ)თისმეტყურელ ესათა • აპა ესერი ქ(ალ)წ(უ)ლმ(ა)ნ მულად იღო • და გშვა ჩ(უე)ნ ვემანუელ • მთ(ა)ვ(ა)რი მშვედობის(ა)მ • და მისგ(ა)ნ გ(ა)ნიხ(ა)რნა • ყ(ოვე)ღმ(ა)ნ დაბადებ(უ)ლმ(ა)ნ • ამისთ(კ)საც ჩ(უე)ნ • ალვარებთ ყ(ოველ)ნი • დედად ღ(მრთ)ისა • რ(ომლ)ისათ(კ)სც მ(ე)რებ(კ)ს ვ(ი)ყოფთ • რ(ათ)ა ვიტნებეთ გ(ა)ნს(ა)ცდელოთ(ა)(ა)ნ :</p>

<p>ქ(ომელ)ი გ(ა)ლ(ო)ბ(ა)მ ჯერ არს • მესხმ(ა)დ შ(ე)ნდა ჩ(უე)ნ მ(ი)უ(რ)ო ღ(დე)ლ ღ(მრ)თისა მ(ა)ღლის(ა)ო • რ(ამეთუ) შ(ე)ნ მხ(ა)მთა უშობელი • თ(ა)ღ(ო)ღორ ლ(ო)რთა ტ(ორ)ისა შ(ორ)ის • მიწვნად უზომთეს • ბუნებ(ა)სა კ(ა)ცომბრივს • რ(ამეთუ) ღ(მრთ)ი ჰ(შ)ეც: პ(ორვე)ლ ქ(ა)მთა უშობელი • თ(ა)ღ(ო)ღორ ლ(ო)რთა ტ(ორ)ისა შ(ორ)ის • უხ(ი)ლ(ა)ვისა მ(ა)მის(ა)მ • ს(ე)ლით წ(მიდი)თურთ დ(იღე)ბ(უ)ლი :</p>

<p>ქ(უ)რისნი : | თვთ ს(ა)ჭურვე(ლ)აღდელ(ლ)ველ(ა)დ ქ(რისტ)ე • ჯ(ურ)ი შ(ე)ნი მოგვცება • და მით გამდევეთ ბრძოლთა მტრის(ა)თა :</p>

<p>პ(ოვლ)დევ გუაქ(უ)ს ქ(რისტ)ე • ჯ(ურ)ი შ(ე)ნი შეწერდ ჩ(უე)ნდა • და ს(ა)ფერწყითა მტრის(ა)თა • უჭ(ი)რველ(ა)დ დავსორგუნ(ა)ვთ :</p>

&lt;/div&gt;

&lt;div type="chapter" n="44"&gt;

&lt;head&gt;სტიქ(ა)რ(ო)ნი :&lt;/head&gt;

&lt;p&gt;ტქნიკნი :&lt;/p&gt;

<p>ბაცემ(უ)ლთა აღმართებ(ე)ლ • მომკუდ(ა)რთა აღმ(ა)დგ(ი)ნებელ • გ(ა)მოსჩნდი შ(ე)ნ ქ(ალ)წ(უ)ლო • ჰ(შ)ეც რ(ა)მ ქ(რისტ)ე მე ღ(მრთისა)მ • მ(ა)მთა თ(ან)ა დ(იღე)ბ(უ)ლი • რ(ომელ)ან ს(ა)თხო იყო • შ(ე)ნგ(ა)ნ შობ(ა)დ სიწმიდით • გვამოვწებით ქ(ო)რვათამთა • რ(ომელ)ისა ვედირე • გ(ა)ნს(ა)ცდელოთ(ა)გ(ა)ნის და ყ(ოველოთ)ი ჭირო • გ(ა)მისნად ჩ(უე)ნდა რ(ომელ)ნი გ(ა)დიდ(ე)ბი შ(ე)ნ წადიორ(ე)ბით:</p>

<p>შ(ა)მისა თ(ან)ა არსი და ს(ე)ლითა თ(ან)ა მოს(ა)ყდრე • უბიწოთა სისხლთა შ(ე)ნთაგ(ა)ნ გ(ა)ნვ(ა)ცხ(ა)ლი • ზემთა სიტყვსა ჰ(შ)ეც ქ(ალ)წ(უ)ლო • ქ(ალ)წ(უ)ლო • ორითა ბი(უ)წითა • და ორითა წითა • და ს(ა)ქითა ჭ(ე)მარიტა(ა)დ რ(ომელ)ლა ევ(ე)ლი • უბიწოო ქ(ალ)წ(უ)ლო • ვ(თა)რ ძელ(ე)შ(ე)ნსა კ(ა)ნს(ა)დ ჩ(უე)ნდა რ(ომელ)ნი • ღ(მრ)თისმ(ო)ბ(ე)ლ(ა)დ აღიარებთ შ(ე)ნ :</p>

<p>ქ(ა)ქ(ა)მ მ[ოწყალე] :</p>

<p>ქ(უ)რ ხ(ა)რ ძე(ე)რვლი და შეწერ ჩ(უე)ნი ს(მ)ალო • ს(ა)სოებ(ა)დ და სიმტკიცე • და ს(ა)ჭურველი • მტკიცე და შურის მემიებ(ე)ლი •</p>

<pb f="68v" n="110" xml:id="pb-orig-68v-110" facts="#zone-pb-68v"/>

<p>დ ჭრთავ(ა)ს გ(ა)მისნებელი • და ტრთა დაქსხელი • უ(ე)ნ ხ(ა)რ ნავთხ(ა)ყუდელი და შესავედრებ(ე)ლი • და ქ(ე)ლის აპყრ(ო)ბ(ა)მ და ლხინებ(ა)მ • და ცემისაგ(ა)ნ აღმადგინებ(ე)ლი • და აწერ მისნენ გ(ა)ნს(ა)ცდელთაგ(ა)ნ • და შეცვ(ა)ლენ გლოვანი და მწ[უხა]რებ(ა)ნი • სიხ(ა)რ(უ)ლად გამოუთმებელად • და მხ[... ]ბდ ქ(ალ)წ(უ)ლი :</p>

<p>ქ(ა)რ(დ)გ(ო)მ(ა) ცითა :</p>

<p>შომიყ[იღენ] ჩ(უე)ნ წყვეტისაგ(ა)ნ სჯ(უ)ლისა • პ(ა)ტ(იო)სნითა სისხლითა შენითა • ჯ(უარ)სა რ(ა)დ დაემსჭუალე ქ(რისტ)ე • და ლ(ა)ხურითა გ(ა)ნს(ა)გ(უ)რებე • ა(რამ)დ უკ(ა)ვებ(ა)დ აღმოყვებ(ე)ნი კ(ა)ვია • მ(ა)ქ(ე)ვ(კ)არი ჩ(უე)ნ დ(იღე)ბ(ე)მ(ა)დ შ(ე)ნდა :</p>

<p>ქ(ომელ)ი აპ(ა)ღლდი ჯ(უარ)ა ზ(ე)და ნებითა • მოსხ(ე)ლესა შ(ე)ნსა ახლასა მოქ(ა)ლ(ა)ქობ(ა)სა წყ(ა)ლ(ო)ბ(ა)ა შ(ე)ნი მოპმ(ა)ღლდ • ქ(რისტ)ე • [ღმერთ]ო • ახარ ძ(ა)ღლითა შ(ე)ნითა • მორწ(უ)ნეთა მ(ე)ფეთა ჩ(უე)ნითა • მ[ღვევა]მ მოანიჭე მ(ა)თ მზრძოლთა ზ(ე)და მ(არა)დის • თ(ან)ა მხრდ(ო)ლებსა შ(ე)ნისა [პაკ]რობლითა • ს(ა)ჭურვ(ე)ლ(ა)დ შეცდობსა • უძლევ(ე)ლ(ა)დ მმოლ(ა)დ : ი. : გ(ალო)ბ(დითა)</p>

<p>ქ(უ)დგსა მის მეწ[ამულისა] :</p>

<p>ქ(ომელ)ან გ(ა)რდაართხენ ც(ა)ნი • გ(ა)ნიყერენ ჯ(ე)ლნი ჯ(უარ)სა ზ(ე)და და წ(ა)რმ(ა)რთნა შორად გ(ა)ნშ[ორგულ]ნი: ვ(ითარ)ცა

<div b(ი)ღ(ო)რმ(ა) • და მრ(ა)ვ(კ)ალ მ(ო)წყ(ე)ლმ(ა)ნ ღ(ე)რერთამან • წალთა შ(ე)ნ შიტბე(კ)ნ მწსნ(ე)ლო • ჯ(უარ)თა შ(ე)ნითა ქ(რისტ)ე •

<p>შე[ზღუდე] რ(ა)მთა არა ვიქმნე • შესა[ჭმელ] მგელისა ბორ(ო)ტისა • რ(ომელ)ი • დ[ღითი] დღე • ს(ა)ჭრეთა] და მ(ა)ხეთა დამირწყავს • შემურე იგი ძლ(ი)რბითა :</p>

<p>შა[ე]მსჭუალე ჯ(უარ)ა ზ(ე)და • მესნელო შეპკარ [მტერი] მაცთ(უ)რი • და ნეფსით ვნებითა მით შ(ე)ნითა • გ(ა)მომ(ი)კსნენ ჩ(უე)ნ

ვნებ(ა)თაგ(ა)ნ • შეკათ მისთა მძხვარეთაგ(ა)ნ • მრ(ა)ვ(კ)ალ მ(ო)წყ(ე)ლო და კ(ა)ცთა მ(ო)ყ(უ)რი :</p>

<p>ქ(ოლო) ბორ(ო)ტთა ყ(ოველ)თა მიზეზი • ტკივ(ი)ლ(ი)თა დათმენი </p>

&lt;/div&gt;

&lt;/div&gt;

&lt;/text&gt;

&lt;/TEI&gt;